

[Texte]

**Mr. Mazankowski:** Yes, Mr. Chairman. I am quoting from the report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the fiscal year ending March 31, 1982, and specifically quoting page 426, sections 13.111, 13.112, and 13.113.

**The Chairman:** Thank you.

Dr. Heads, please.

**Mr. Heads:** About the years 1981 and 1982, when you have quoted the Auditor General as saying that CTC staff were doing the engineering inspections, which is indeed correct, pre-inspections were made and post-inspections were made. So this problem will not arise in 1981 and 1982.

The answer to your question as to whether measures have been taken to improve matters is yes, indeed, they have.

**Mr. Mazankowski:** Well, may I just make another quotation—and I appreciate your indulgence, Mr. Chairman. On the same page the Auditor General has pointed out that:

... as of 30 June 1982, an audit of the "cost efficiency" of the construction work done since 1977 had not been completed.

Is that still the case, to your knowledge?

**Mr. Heads:** No, to my knowledge they have all been done. As of June 30, 1982—we had produced the first draft of our audit of the 1981 engineering inspections early in 1982, and that first draft had been conveyed to Transport Canada.

**Mr. Mazankowski:** In other words, since June 30, 1982 the audits have been completed.

**Mr. Heads:** The 1981 one has been completed. The 1982 one was completed in draft in December 1982 and is currently under discussion with Transport Canada.

**Mr. Mazankowski:** I see.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Mazankowski.

I also want to thank the witnesses. I think on behalf of the committee I should say to Mr. Gray that we realize you appeared here today under somewhat difficult circumstances. Under those circumstances, I would like to tell you that in my opinion, at least, you have been a very forthright and frank witness. We appreciate your appearance. Thank you very much.

The meeting then is adjourned until Tuesday, April 19, when we shall consider the air transportation votes.

[Traduction]

**M. Mazankowski:** Oui, monsieur le président, je cite un passage du rapport du vérificateur général du Canada à la Chambre des communes pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982. Il s'agit des paragraphes 13.111, 13.112 et 13.113, qui se trouvent à la page 462 de la version française du rapport.

**Le président:** Merci.

Monsieur Heads, je vous prie.

**M. Heads:** Pour ce qui est des années 1981 et 1982, vous avez dit que le vérificateur général avait déclaré que le personnel de la CCT effectuait les inspections d'ingénierie, ce qui est exact. En effet, des inspections ont été faites avant et après. Ce problème ne se posera donc pas en 1981 et en 1982.

Quant à votre question qui vise à savoir si les mesures ont été prises en vue d'améliorer la situation, la réponse est oui.

**M. Mazankowski:** Si vous voulez bien, j'aimerais vous lire encore un autre passage du rapport. Je vous remercie de votre indulgence, monsieur le président. Le vérificateur général déclare, à la même page:

... au 30 juin 1982, on n'avait pas terminé la vérification prévue sur l'efficacité des travaux de construction réalisés depuis 1977.

À votre connaissance, est-ce toujours le cas?

**M. Heads:** Non, à ma connaissance, toutes ces vérifications ont été effectuées. Au 30 juin 1982, ... Nous avons préparé la première ébauche de notre vérification des inspections d'ingénierie de 1981 au début de l'année 1982, et cette première ébauche avait été transmise au ministère des Transports.

**M. Mazankowski:** Autrement dit, les vérifications étaient toutes terminées le 30 juin 1982.

**M. Heads:** La vérification de 1981 l'était. L'ébauche de la vérification de 1982 a été préparée en décembre 1982, et on est en train d'en discuter avec les gens du ministère des Transports.

**M. Mazankowski:** Je vois.

**Le président:** Merci, monsieur Mazankowski.

J'aimerais également remercier les témoins. Je voudrais dire à M. Gray, au nom de tous les membres du Comité, que nous nous rendons bien compte que vous avez comparu aujourd'hui dans des circonstances plutôt difficiles. Je pense pour ma part, mais cela n'engage que moi, que compte tenu des circonstances, vous avez été un témoin des plus franc et des plus direct. Nous vous sommes reconnaissants d'être venu comparaître. Merci beaucoup.

La séance est levée. Notre prochaine réunion, prévue pour le mardi 19 avril, portera sur les crédits relatifs aux transports aériens.